

DM - FOTOGRAFIE – PHOTOGRAPHY

TROFEË / TROPHIES

Let wel: Om vir 'n trofee in aanmerking te kom moet aan ten minste twee afdeling deelgeneem word.

Please note: In order to qualify for a trophy, participants must take part in at least two sections.

Algemene inligting – General information

1. Sluitingsdatum vir inskrywings: 20 Maart 2018
Closing date for entries: 20 March 2017
2. Sluitingsdatum vir indien van foto's: 20 Julie 2018
Closing date for handing in photographs: 20 July 2018
2. Opening van foto-uitstalling: 20 Augustus 2018
Opening of photo exhibition: 20 August 2018
3. Duur van uitstalling: 20 Augustus – 6 September 2018
Duration of exhibition: 20 August – 6 September 2018
4. Sluitingsdatum vir afhaal van foto's: 7 September 2018
Indien werke nie op 7 September 2018 afgehaal word nie, sal dit vernietig word.
Closing date for collection of photographs: 7 September 2018
If not collected on 1 September, it will unfortunately be destroyed.
5. Lokaal waar fotowerke ingehandig moet word: Tygerberg Kunssentrum, Du Toitstraat, Parow
Venue where photographs have to be handed in: Tygerberg Art Centre, Du Toit Steer Parow
7. Maksimum aantal inskrywings per graad: 5
Maximum number of entries per grade: 5
8. **Montering:** Universal board 275g en wit karton is verpligtend. Die rand rondom die foto moet nie minder as 5cm wees nie. **Foto's wat nie behoorlik gemonteer is nie, sal nie in aanmerking kom vir die uitstalling nie.**
Mounting: Universal board 275g is recommended, but not compulsory. Minimum border of 5cm. **Photographs not mounted properly, will not be considered for the exhibition.**
9. Alle inskrywings moet die oorspronklike werk van die deelnemer wees.
All entries must be the original work of the entrant.
10. Elke deelnemer kan vir 'n maksimum van 3 verskillende afdelings van sy eie keuse inskryf.
A maximum of three entries per person from different sections may be submitted.
11. Die verbetering van foto's deur middel van aanpassings t.o.v. helderheid, kleurversadiging (saturation), kontras, skerpte en die wegsny van bo-, onder- of sykante (cropping) is toelaatbaar.
Enhancing of photos with brightness, saturation, contrast, sharpness and cropping is allowed
12. Foto's moet moet óf deur 'n fotografiese laboratorium gedruk word of dit moet op fotografiese papier gedruk word
Photographs must either be printed at a photographic lab or on photographic paper.

13. Foto's moet gemonteer word en nie kleiner as A 4 of groter as A 3 met rand rondom ingesluit wees nie. Fotos moet duidelik met die volgende inligting op die Eisteddfod se strokie aangebring word; naam van deelnemer, title van die foto, skool en afdeling waarvoor ingeskryf, regs aan onderkant van die foto. Die volgende moet op die agterkant van die foto aangebring word ingeval die strokie dalk los kom; naam van deelnemer, ouderdom, naam van skool, huis adres sowel as 'n telefoonnommer en die titel van die foto.

Prints should be mounted and not smaller than A4 or larger than A3 including mounts.

Prints should be clearly labelled (with the Eisteddfod slip) with the entrant's name, title of the photograph, school and class entered into, in the bottom right corner on the front of the photograph. On the back it is advised to label the photograph with the entrants name, age, school and home address as well as telephone number and title of the picture in case the slip gets detached.

14. All possible care will be taken with the works, but no responsibility will be assumed for loss of, or damage to, entries in transit or at the exhibition.

Alle moontlik sorg sal getref word om die foto's teen skade te beveilig, maar geen verantwoordelikheid word aanvaar vir enige verlies van of skade aan foto's tydens die vervoer daarvan of tydens die uitstalling nie.

15. All work not complying with the above specifications will not be accepted for judging

Werk wat nie aan bostaande vereistes voldoen nie, sal nie vir beoordeling in aanmerking geneem word nie.

16. Die organiseerders behou die reg voor om enige foto's wat vir beoordeling ingeskryf is te publiseer of vir mediadoeleindes aan te wend. Foto's moet te alle tye van goeie smaak getuig en die TIE behou die reg voor om enige foto's wat byvoorbeeld van 'n vulgêre aard is en/of eksplisiete seks uitbeeld as onaanvaarbaar te beskou.

The organisers reserve the right to print photographs of any art entered for adjudication for publications and media purposes. Photographs must at all times display a sense of good taste and the TIE reserve the right to regard photographs which for example display vulgarity and/or explicit sex as unacceptable.

17. Die organiseerders behou die reg voor om enige foto's wat vir beoordeling ingeskryf is te publiseer of vir mediadoeleindes aan te wend. Foto's moet te alle tye van goeie smaak getuig en die TIE behou die reg voor om enige foto's wat byvoorbeeld van 'n vulgêre aard is en/of eksplisiete seks uitbeeld as onaanvaarbaar te beskou.

The organisers reserve the right to print photographs of any art entered for adjudication for publications and media purposes. Photographs must at all times display a sense of good taste and the TIE reserve the right to regard photographs which for example display vulgarity and/or explicit sex as unacceptable.

18. U inskrywing en deelname aan die kompetisie, impliseer dat u ook bogenoemde voorwaardes aanvaar.

The submission of entries signifies acceptance of the above conditions.

19. Navrae/Enquiries:
Miss Robin Maher

E-pos / E-mail: rmaher@escs.org.za
Cell: 072-607-2113
Ms Tracey-Louise Brandt
E-pos / E-mail: tracey-louise.b@curro.co.za
Cell: 082-584-8515

Monochrome (black and white, sepia, etc.) photographs
Monochroom (swart-en-wit, sepia, ens.) foto's

Trophies/Trofeë

Monochrome (black and white, sepia, etc.) photographs

Monochroom (swart-en-wit, sepia, ens.) foto's

| | |
|----------------|------------------|
| TIE-2017 | Grade / Graad 4 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 5 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 6 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 7 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 8 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 9 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 10 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 11 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 12 |
| TIE-2017 | Open / Ope |

Graad / Grade 4

DM 1: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 5

DM 2: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 6

DM 3: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 7

DM 4: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 8

DM 5: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 9

DM 6: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 10

DM 7: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 11

DM 8: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 12

DM 9: Eie keuse/Own choice

Ope / Open

DM 10: Eie keuse/Own choice

**Colour pictorial photographs
Kleurfoto's - enige onderwerp**

Trophies/Trofeë

Colour pictorial photographs

Kleurfoto's – enige onderwerp

| | |
|----------------|------------------|
| TIE-2017 | Grade / Graad 4 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 5 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 6 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 7 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 8 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 9 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 10 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 11 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 12 |
| TIE-2017 | Open / Ope |

Graad / Grade 4

DM 11: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 5

DM 12: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 6

DM 13: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 7

DM 14: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 8

DM 15: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 9

DM 16: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 10

DM 17: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 11

DM 18: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 12

DM 19: Eie keuse/Own choice

Ope / Open

DM 20: Eie keuse/Own choice

**Colour nature photographs
Kleurfoto's: natuurlewe**

Trophies/Trofeë

Colour nature photographs

Kleurfoto's: natuurlewe

| | |
|----------------|-----------------|
| TIE-2017 | Grade / Graad 4 |
|----------------|-----------------|

| | |
|----------------|------------------|
| TIE-2017 | Grade / Graad 5 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 6 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 7 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 8 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 9 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 10 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 11 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 12 |
| TIE-2017 | Open/Ope |

The nature section includes photographs of wildlife in the broader sense of the word. It does however exclude landscapes; which will be included in the pictorial class. Hierdie afdeling bestaan uit foto's van die natuurlewe in die breë sin van die word. Dit sluit nie landskappe in nie. Landskappe ressorteer onder die afdeling vir kleurfoto's.

Graad / Grade 4

DM 21: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 5

DM 22: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 6

DM 23: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 7

DM 24: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 8

DM 25: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 9

DM 26: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 10

DM 27: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 11

DM 28: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 12

DM 29: Eie keuse/Own choice

Ope / Open

DM 30: Eie keuse/Own choice

Trophies/Trofeë

| | |
|----------------|------------------|
| TIE-2017 | Grade / Graad 4 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 5 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 6 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 7 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 8 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 9 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 10 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 11 |
| TIE-2017 | Grade / Graad 12 |
| TIE-2017 | Open / Ope |

Interpret a line, quote or title of a book, song or poem using photographic medium. More than one photograph may be used e.g. Collage, series, etc. The entry has to be physically connected in some way e.g. mounted on one board, hanging by ribbon, using a three dimensional object, etc. The size will be restricted to either A4 or A3 format. Please include a brief explanation of your interpretation and/or the line or quote you are interpreting.

Beeld deur middel van die fotografiese medium 'n reël, aanhaling of titel van 'n boek, 'n lied of gedig uit. Meer as een foto mag gebruik word, bv. 'n collage, reeks, ens. Die inskrywing moet op een of ander manier fisies vertoon kan word, bv. op 'n bord gemonteer, aan 'n lint gehang word of as driedimensionele voorwerp aangebied word. Grootte van foto's word beperk tot A4- en A3-formaat. Verskaf asseblief ook 'n beknopte uiteensetting van jou uitbeelding en/of die reël of aanhaling wat jy uitbeeld.

Graad / Grade 4

DM 31: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 5

DM 32: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 6

DM 33: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 7

DM 34: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 8

DM 35: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 9

DM 36: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 10

DM 37: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 11

DM 38: Eie keuse/Own choice

Graad / Grade 12

DM 39: Eie keuse/Own choice

Ope / Open

DM 40: Eie keuse/Own choice

Friendship - Veronique Tadjio

Friendship
Is precious
Keep it
Protect it
You will need it
Don't throw it away
Don't break it
Don't neglect it
Keep it
Somewhere
In your heart
If you want to
Somewhere in your thought
If you want to
But keep it
For, friendship
Has no borders
And its boundary
Is the world
It is the colour
Of the rainbow
And it has the beauty
Of a dream
Never listen
To those who say
It doesn't exist any more
It is here
It is yours
When you want it
All you have to do is:
Open
Your eyes

Aktrise I - Stephan Bouwer

gedoek en gedonkerbril
betree sy die Sentrum
en sluip na Grimering
waar sy die Droomfabriek se slim paneelkloppers kry
wat oe uit sakkies konstrueer
en bone-structure uit bry
oorgedoen en opgetooi
is sy twee uur later slaggereed
en vaar soos 'n fregat na Ateljee 5
waar sy onder Surprise Pink-ligte
met die jags klein klank-assistent koketteer
en skerts met die ander ploerte van Bedryf
die opname begin
en nou moet sy magic skep
dit word vir haar 'n groot inspanning
om die kuns te dien
daarom spaar sy haarself deesdae
en huil net met die oog wat die kamera sien

AFRICA

When you have acquired a taste for the dust,
And the scent of our first rain,
You're hooked for life on Africa,
And you'll not be right again.

Until you can watch the setting moon
And hear the jackals bark,
And know they are around you
Waiting in the dark.

When you long to see the elephants
Or hear the coucal's song,

When the moonrise sets your blood on fire,
Then you've been away too long.

It is time to cut the traces loose,
And let your heart go free,

Beyond that far horizon. Where your spirit yearns to be.

Die wond wat dink - Sheila Cussons

As ek nie onkundig was nie
sou ek nie kon dink nie, en dit
is 'n avontuur wat ek nie sou wou ruil
vir die alwetendheid nie
gestel dat ek kon kies: en kies:
die wik en weeg en waag is nog
'n opwinding wat die alweter
nie kan ken nie.

Hoe om mens 'n bewussyn voor te stel
onvermink deur 'n sondeval:
Adam het God gesien maar Aquinas
het hom bepeins:
hoe ryk die vrugbare duisternis
van die erfsonde:
o gelukkige skuld wat alles weer
ongeken gemaak het om te kan verken:
want daardie Liefde is so
dat dit hierdie tastende blindheid
soms begenadig met weerliggend
in 'n oomblik, een oomblik, so 'n siend
dat ons oorspronklike verlies daarmee vergelyk
ja, soms gering lyk:
want Adam was ongerep maar Aquinas
van die skitterende wond, 'n heilige.

Dream

I dreamed a dream and in my hands

A star flashed fire,

It poised there ready for a flight

Of wild desire,

It burned and it was light

And it was fire.

I did not want to hold it

Or to call it mine,

It was enough that would burn

And would shine,

Enough that it could turn

Into a dream of mine.

It poised a minute, steadied

Then away it flew

Over the world out of my dreaming,

Ah! Then I knew

Both with my thoughts and feelings

That the star was you.

Rosemary Bourne

Selfportret - Andre le Roux

hy stap sommer

op 19

nerens heen nie

sommer net.

oor die straat

se skurwe rug

sonder haas

en sonder busgeld in sy sak.

hy ignoreer die laaste motors

van die inry af

steur hom nie aan rooi verkeersligte

of wind om hoeke nie

hy gesels nie met die poppe

se dik jasse in vensters nie

hy kyk nie oor sy skouer

na die ligte in woonstelle nie.

hy stap sommer

sy skoene skeef getrap

stap sommer

en: stap

en: stap

'n Ver-af Trein - Antjie Krog

Jy roep vannaand na my deur die sku skemer
met die onrus van 'n broeis kiewiet
jy tel my op die berggroen skoppelmaaie van jou oe
half kind aan jou voorvinger
met stories en linte
half grootmens met die braille van my liggaam
onder jou hande
en al is jy nie by my nie
word dit nou by jou ook aand
met kinders in die koel strate
met water wat geluidloos spoel oor die kweek
met voëls wat hulself oopvou in die bome
al is jy nie by my nie
is ek bewus van ons verbintenis
soos van blomme wat bloei in die skemer
ek hoor jou vannaand soos 'n ver-af trein.

The man (1995) - Seitihamo Motsapi (1966 –)

an almost forgotten acquaintance
was in town recently
i noticed that it started raining
just as he ambled in
i remember him as a simple man
growing up, we all wanted
to be doctors, lawyers & teachers
so the blood could ebb out of the village
my friend had much more sober dreams
he asked the heavens to grant him
the imposing peace of the blue-gum in his backyard
& that all the poor send him his tears
so he could be humble like the sun
so the red wax of the stars would not drip onto him
i remembered that man today
& all I think of is his unassuming radiance
like that of a blushing angel
as for his dreams
he tells us
whole forests invade his sleep at night
so that there's only standing room
for the dreams

Poems from all over –
Compiled by Rustum Kozain (Oxford)

Love after Love - Derek Walcott (1930 – alive)

The time will come
when, with elation,
you will greet yourself arriving
at your own door, in your own mirror
and each will smile at the other's welcome,
and say, sit here. Eat.

You will love again the stranger who was your self.

Give wine. Give bread, Give back your heart
to itself, to the stranger who has loved you
all your life, whom you ignored
for another, who knows you by heart.

Take down the love letters from the bookshelf,
the photographs, the desperate notes,
peel your own image from the mirror.

Sit. Feast on your life.

The Living Tradition – Poetry for Grades 10-12(Maskew Miller Longman)

Die skedel lag al huil die gesig - – Wilma Stockenstrom

Eendag sal ek, weet ek, die dood
met laggende skedel trotseer. Minstens
my sin vir humor sal ek behou.
Maar of ek soos oorlee mevrou Ples en soos
die bloubok van my geboorteland
ook 'n glaskas in 'n museum sal haal?
'n Seldsame dier is die mens nou nie juis.
Tog, hoe slim tog is ons met ons
innerlike uurwerkvernuf, hoe sterk
die groot swaaiende hyskraangebare
waarmee ons wolkekrabbers reghoekig
neerplak in woon- en sakekomplekse.
Merkwaardig ons grabbelende navorsing
dwarsdeur dolomiet om ons arms diep
soos skagte te sink en die grys erts
te gryp en op te trek, te vergruis en te
veredel tot staaf op staaf korfagtig
gepakte kluse van belegging. A ja,
wonderbaarlik ons vermoë om weggooisand
tot vuurstof te verryk wat as ons wou
alles onherhaalbaar in allerlaaste oplaaiing
woes en skoon kan laat ontbrand.
Ek sê mos die skedel lag
al huil en huil die gesig.

Met hulle is ek - Ingrid Jonker

Met hulle is ek
wat seks misbruik
omdat die individu nie tel nie
met hulle wat dronk word
teen die afgrond van die brein
teen die illusie dat die lewe
eenmaal goed of mooi of betekenisvol was
teen die tuinpartytjies van die valsheid
teen die stilte wat slaap teen die slape
met hulle wat oud en arm
meeding met die dood die atoombom van die dae
met hulle verdwaas in inrigtings
geskok met elektriese strome
deur die katarakte van die sintuie
met hulle van wie die hart hul ontnem is
soos die lig uit die robot van veiligheid
met hulle kleurling african ontroof
met hulle wat moor
omdat elke sterfte opnuut bevestig
die leuen van die lewe
en vergeet asseblief
van geregtigheid
dit bestaan nie
van broederskap
dis bedrog
van liefde
dit het geen reg nie